

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2022. aasta määrus (Tribunal Judiciaire – Bobigny
eelotsusetaotlus – Prantsusmaa) – BNP Paribas Personal Finance SA versus ZD**

(Kohtuasi C-288/20) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus – Euroopa Kohtu kodukorra artikkel 99 – Tarbijakaitse – Direktiiv 93/13/EMÜ – Ebaõiglased tingimused tarbijalepingutes – Välisvaluutas (Šveitsi frank) nomineeritud laenuleping – Tingimused, mis panevad valuutariski laenusaaajale – Artikli 4 lõige 2 – Arusaadavuse ja läbipaistvuse nõuded – Tõendamiskoormis – Artikli 3 lõige 1 – Oluline tasakaalustamatus – Artikkel 5 – Lepingutingimuse koostamine lihtsas ja arusaadavas keeles)

(2022/C 359/14)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Judiciaire – Bobigny

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hageja: BNP Paribas Personal Finance SA

Kostja: ZD

Resolutsioon

- 1) Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes artikli 4 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et mõiste „lepingu põhiobjekt“ selle sätte tähenduses hõlmab selliseid laenulepingu tingimusi, mis näevad ette, et välisvaluuta on konto arvestusvaluuta, et euro on maksevaluuta ja mille tulemusel on vahetuskursirisk laenusaaajal, kui need tingimused määravad kindlaks kõnealust lepingut iseloomustava põhisoorituse.
- 2) Direktiivi 93/13 artikli 4 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et välisvaluutas nomineeritud laenulepingu puhul on täidetud selle lepingu niisuguste tingimuste läbipaistvuse nõue, mis näevad ette, et arvestusvaluutaks on välisvaluuta ja et maksevaluutaks on euro, ning mille tagajärjel kannab vahetuskursiriski laenusaaaja, kui müüja või teenuste osutaja on andnud tarbijale piisavat ja täpset teavet, mis võimaldab keskmisel tarbijal, kes on tavapäraselt informeeritud, mõistlikult tähelepanelik ja arukas, mõista asjaomase finantsmehhanismi täpset toimimist ja seega hinnata niisuguste tingimuste potentsiaalselt märkimisväärsede negatiivsete majanduslike tagajärgede riski tema finantskohustustele nimetatud lepingu kogu kestuse jooksul.
- 3) Direktiivi 93/13 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui kohustus tõendada, et lepingutingimus on selle direktiivi artikli 4 lõike 2 tähenduses koostatud lihtsas ja arusaadavas keeles, lasub tarbijal.
- 4) Direktiivi 93/13 artikli 3 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et laenulepingu tingimused, milles on ette nähtud, et arvestusvaluutaks on välisvaluuta ja et maksevaluutaks on euro, ning mille tagajärjel kannab piiramatut vahetuskursiriski laenusaaaja, võivad tekitada lepingupooltele sellest lepingust tulenevate õiguste ja kohustuste vahel olulise tasakaalustamatuse tarbija kahjuks, kui müüja või teenuste osutaja ei või tarbija suhtes läbipaistvusnõuet järgides mõistlikult eeldada, et tarbija nõustub eraldi läbirääkimiste tulemusena sellistest lepingutingimustest tuleneva ebaproportsionaalse vahetuskursiriskiga.

⁽¹⁾ ELT C 297, 7.9.2020.